

# Buddharangsee Thai Community Language School

e - Newsletter 2025 Term 3



Issue #3/2025

Quarterly Newsletter

October 2025



## งาน “สุดดีวีระบุรุษทหารกล้า ผู้พลีชีพ เพื่อปักป้องแผ่นดินไทย”

วันอาทิตย์ที่ 17 สิงหาคม 2568 ชุมชนชาวไทยในออสเตรเลียได้ร่วมกันจัดงาน “สุดดีวีระบุรุษ ทหารกล้า ผู้พลีชีพเพื่อปักป้องแผ่นดินไทย” เพื่อรับบริจาคทุนทรัพย์และเป็นกำลังใจช่วยเหลือ ครอบครัวของทหารกล้าในประเทศไทย งานนี้จัดขึ้นที่ Australian Centre, Darlinghurst โดยมีคณะกรรมการส่วนของโรงเรียนเข้าร่วมงานและนำเงินบริจาคของคณะกรรมการและผู้ปกครองเข้าร่วมสมทบอีกด้วย



## Fundraising Event to Honour the Brave Soldiers in Thailand

On Sunday, 17 August 2025, The Thai community in Australia recently held an event to honour the brave soldiers who sacrifice their lives to protect the country. The purpose was to raise funds and provide support for the soldiers' families in Thailand. Some of our school's teachers attended the event at the Australian Centre in Darlinghurst and presented a donation on behalf of our School and parents.



## การประชุมสามัญประจำปี และการประชุมผู้ปกครอง

วันอาทิตย์ที่ 24 สิงหาคม 2568 โรงเรียนภาษาไทยวัดพุทธธัรังษี ได้จัดให้มีการประชุมสามัญประจำปีขึ้นที่โรงเรียนเพื่อแจ้งผลการดำเนินงานในรอบปี รายงานผลการเงิน และแต่งตั้งคณะกรรมการชุดใหม่ จากนั้นได้มีการประชุมผู้ปกครองประจำเดือน 3/2025 ขึ้นเพื่อแจ้งข่าวสารรวม ทั้งกิจกรรมของเดือนนี้ โดยผู้ปกครองได้มีโอกาสพูดปะกับตัวแทนคณะกรรมการและคณะกรรมการของโรงเรียนอีกด้วย

### Annual General Meeting and Parents' Meeting

On Sunday, 24 August 2025, Buddharangsee Thai Community Language School held its Annual General Meeting at the school. The meeting served to report on the BTCL School's annual operating results, including its finances, and to appoint a new committee.

Afterward, a Parents' Meeting for the third term of 2025 was held to share news and activities for the current term. Parents also had the opportunity to meet with a teacher representative and the School Committee.



## งาน 2025 Minister's Awards

วันพฤหัสบดีที่ 4 กันยายน 2568 เด็กชายพากุณ ธรรมกิจไพรเจน์ นักเรียนห้องปรับพื้นฐานได้รับเกียรติเข้าพิธีรับมอบประกาศนียบัตร Commended Award ซึ่งเป็นรางวัลส่วนหนึ่งของ Minister's Awards for Excellence in Student Achievement – Community

Languages Schools จัดโดยกระทรวงศึกษาธิการ รัฐนิวเซาท์เวลส์ ณ มหาวิทยาลัยมลรัฐ นิวเซาท์เวลส์, Kensington ในงานนี้ มีนักเรียนที่ประสบความสำเร็จจากโรงเรียนภาษาชุมชนอื่น เข้าร่วมพิธีด้วย โดยมี ตัวแทนคณะกรรมการของโรงเรียนและผู้ปกครองของเข้าร่วมงาน นอกจากนี้ นางสาวอริสา ดาวเส็ง นักเรียนชั้น ป. 5-6 ได้รับ Merit Award นักเรียนทั้งสองได้รับ รางวัลสืบจากการเรียนภาษาไทยอย่าง แข็งขันต่อเนื่องที่โรงเรียนฯ ขอแสดงความยินดีกับเด็กชาย พากุณ และนางสาวอริสาที่สร้างความภาคภูมิใจให้กับคุณครูผู้สอนและ โรงเรียนตลอดทั้งผู้ปกครองของนักเรียนอีกด้วย



## 2025 Minister's Awards Ceremony

On Thursday, 4 September 2025, Mr Pahkun Thammakitpairote, a student from the Fundamental class, received a Commended Award at the Minister's Awards for Excellence in Student Achievement - Community Languages Schools ceremony. The event, held by the NSW Department of Education at the University of New South Wales in Kensington. The ceremony was also attended by other successful students from various community language schools. A representative from our school committee and parents also attended. Additionally, Miss Arisa Dowsett, a student from the Years 5-6 class, would be receiving a Merit Award. Both students were recognised for their consistent effort and hard work in their Thai language studies at our school. We extend our congratulations to Pahkun and Arisa as well as their parents for bringing such pride to their teachers and the school.





## ท่านกงสุลใหญ่ฯ เยี่ยมชมโรงเรียน

เมื่อวันอาทิตย์ที่ 7 กันยายน 2568 นางวชรี นิวเอลล์ ที่ปรึกษาโรงเรียน คณครุกรรมการและครูของ โรงเรียนบางส่วนได้ต้อนรับนายณัชัย นินนาท กงสุลใหญ่ประจำสถานกงสุลใหญ่ ณ นครซิดนีย์ และภริยา พร้อมด้วยกงสุลนาริน อนุกูลในการเข้าเยี่ยมชมโรงเรียน ในโอกาสนี้ ทางคณะยังได้ เข้าชมการเรียนการสอนในห้องเรียนต่าง ๆ รวมทั้งการ เรียนภาษาศิลป์และดนตรีไทย เป็นต้น

หลังจากนั้น ได้พบปะพูดคุยอย่างเป็นกันเองกับคณครุกรรมการโรงเรียนฯ และผู้ปกครอง และร่วม รับประทานอาหารพร้อมทั้งกล่าว ให้การสนับสนุนการศึกษาสำหรับเด็กไทยใน ชีดนีย์อย่างเต็มที่ โรงเรียนฯ ขอขอบคุณท่านที่ได้สละเวลา มาเยี่ยมเยียนพวกเราที่โรงเรียน



## Visit by the Thai Consulate-General, Sydney

On Sunday, 7 September 2025, Mrs Watcharee Newall, a School Advisor, along with members of the school committee and teachers welcomed Mr Naruchai Ninnad, Consul-General of the Royal Thai Consulate-General, Sydney, and his spouse as well as Consul Namrin Anukul for a visit to our school. On this occasion, the delegation observed classes in various classrooms, including traditional Thai dance and music.

Afterwards, they had a friendly discussion and had lunch with the school committee and parents. Mr Naruchai also expressed his full support for the education of Thai children in Sydney. The BTCL School would like to thank him for taking the time to visit everyone at the school.





## ເລື່ອງອາຫານກາງລາງວັນຄະຄຽງ

ເນື້ອວັນອາທິດຍີ່ທີ່ 14 ກັນຍາຍນ 2568 ຄະນະກຣມກຣໂງເຮື່ອນເຮື່ອນກັບຜູ້ປົກປອງໄດ້ຮ່ວມກັນຈັດເລື່ອງ ອາຫານກາງລາງວັນຄະຄຽງປະຈຳເທຝອມເພື່ອເປັນການຂອບຄຸນຄຸນຄຽງທີ່ໄດ້ສະເລະເວລາມາສອນແລະຈັດສຽງກິຈຈະວົມດີ ໆໃຫ້ກັນນັກເລື່ອນຂອງເຮົາ ບຣຍາກາສເຕີມໄປດ້ວຍຄວາມຊື່ນມື່ນ ທຸກຄົນເອົາດອກຮ່ອຍກັນ ອາຫານທີ່ຈັດໄວ້ຕາມທັງສອນເນື່ອມ



## Teachers' Appreciation Lunch

On Sunday, 14 September 2025, the BTCL School committee, along with parents, jointly organised a luncheon for the teachers to express gratitude for their dedication in teaching and for arranging beneficial activities for our students. The atmosphere was filled with joy, and everyone enjoyed the traditional meal provided.





## งานวันเด็กประจำปี 2025

วันอาทิตย์ที่ 21 กันยายน 2568 โรงเรียนของเราร่วมกับนักเรียนหลายระดับชั้น ตั้งแต่ระดับอนุบาล 3 ถึงประถมศึกษาปีที่ 4 เข้าร่วมงานเทศกาลเด็ก Canterbury-Bankstown Children's Festival ประจำปี 2568 ณ Playford Park, Padstow

นักเรียนเหล่านี้ได้แสดงความสามารถทางนาฏศิลป์ไทยประกอบการแสดง แสดงดนตรีกลองยาวชุด “รำกลองยาว” และการแสดงนาฏศิลป์ไทยชุด “รำกินรีร่อน” นอกจากนี้ เด็กหญิงอริญชัย เชียงสอน ตัวแทนนักเรียน จากโรงเรียนของเราร่วมร้องเพลงชาติօสเตรเลียในพิธีเปิดงาน ร่วมกับนักเรียนโรงเรียนชุมชนอื่น ๆ

การแสดงของนักเรียนในครั้งนี้ประสบความสำเร็จเป็นอย่างดี ท่ามกลางผู้ชมจากหลากหลาย ชุมชน ขอบรบมือชื่นชมในความสามารถและความทุ่มเทของนักเรียนทุกคน



## Canterbury-Bankstown Children's Festival 2025

On Sunday, 21 September 2025, our School organised some students from various levels, from Kindergarten 3 to Year 4, to participate in the Canterbury-Bankstown Children's Festival 2025 at Playford Park, Padstow.

These students showcased their talent in two performances: the "Ram Klong Yao" by long drums music, accompanied by dance, and the "Ram Kinaree Ron" dance. Additionally, Miss Eileen Chiengsorn, a student representative from our school, joined students from other community language schools to sing the Australian National Anthem at the festival's opening ceremony.

The students' performances were a great success, earning praise from a diverse audience. We applaud every student for their incredible talent and dedication.





## การแสดงงานวันสารทเดือนสิงหาคม

ในวันเดียวกัน (วันอาทิตย์ที่ 21 กันยายน 2568) นักเรียนห้อง ป. 5-6 บางส่วนได้เข้าร่วมการแสดงนาฏศิลป์ไทยในงานวันสารทเดือนสิงหาคม 2568 ซึ่งจัดโดยสมาคมชาวปักช์ใต้แห่ง ออสเตรเลียเป็นประจำทุกปี ณ วัดป่าพุทธรังษี ลูเมียร์ ในงานมีการแสดงอื่น ๆ อีกมากมาย รวมทั้งพิธีแห่ “หมรับ” พิธีสงฆ์ บังสุกุล และพิธีชงเปรต มีผู้เข้าร่วมงานบุญนี้อย่างน่าชื่นใจ

การแสดงนาฏศิลป์ของนักเรียนโรงเรียนเรารับความสนใจและเสียงปรบมือจากผู้ชมเป็นอย่างมาก นอกจากนี้ นักเรียนของเรายังได้แสดงความสามารถเป็นผู้นำบวนพาเหรดในพิธีอีกด้วย



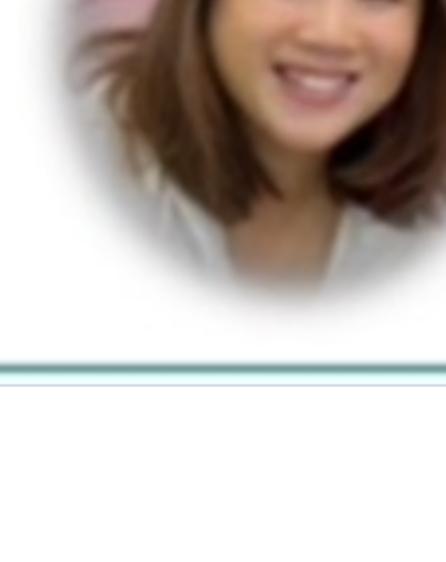
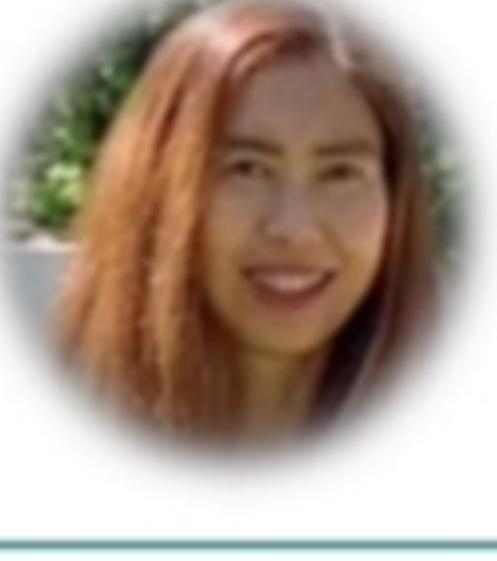
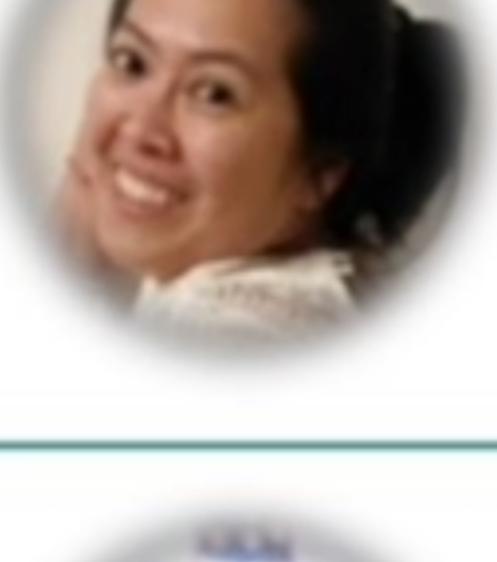
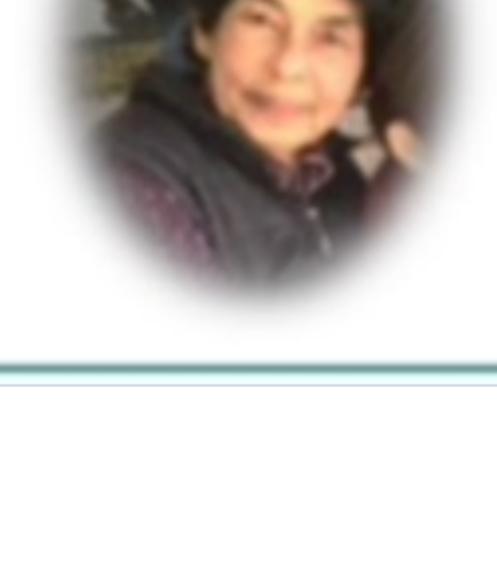
## Annual “Sart Duen Sip”

On the same day (Sunday, 21 September 2025), some students from our Years 5-6 performed a traditional Thai dance at the Annual Sart Duen Sip (merit-making) festival. This event was organised every year by the Southern Thai Association of Australia at Wat Pa Buddharangsee in Leumeah.

The festival featured many other performances as well as the traditional "Mab" offering ceremony, a religious service, a "Bang Sukul" ceremony, and the "Ching Pret" ceremony. It was a delight to see such a wonderful turnout for this merit-making event.

The students' Thai classical dance performance captivated the audience and was met with great interest and applause. Our students also had the opportunity to showcase their talents by leading the ceremonial parade.



 <h2>:BTCL Committee Members 2025:</h2>	
<p>1. ตาบพิพย์ หงสเวส (แหนม่ນ) รองประธานกรรมการ Tariphip Hansavesa Vice President</p>	
<p>2. วรรณี อำนวยหาญกิจ (ยุ้ย) เลขานุการ Wannee Amnajhankij Secretary</p>	
<p>3. ชุมพัฒน์กัค พวงไฟโรจน์ (เจ) ทรัพย์กิจ Chumpatpak Puangpairoj Treasurer</p>	
<p>4. อัมพร ซึยูกิ (อุ) วิชาการ Amphorn Tsuyuki Academic Administrator</p>	
<p>5. จักรพิพย์ วงศ์ศรีแก้ว (แจ็ค) ธุรการ Chakthip Wongsrikaeo Administrator</p>	
<p>6. ธนารณ์ ตราชู (นา) ธุรการ Thanaporn Trachoo Administration Officer</p>	
<p>7. วิภา เต็งชัยกุล (อ้อย) เจ้าหน้าที่สโตร์ Wipha Tengchaikul Store Officer</p>	
<p>8. ประกายวราวน พรมรัตน (เบียร์) แคนทีน Prakaiwan Promrattana Canteen Operator</p>	
<p>9. ณัฐพิชา ปลัดศรีช่วย (แนท) แคนทีน Natphicha Palatsrichuai Canteen Operator</p>	
<p>10. ณัฐณายานิกรณ์ พันธ์เกษม (จำ) ประชาสัมพันธ์ Natthayaniporn Pankasame Public Relations officer</p>	
<p>11. วัชรี นิวเอลล์ (จีด) ที่ปรึกษาโรงเรียนฯ Watcharee Newell School Advisor</p>	
<p>12. ดร. ทรงศรี พ่อแวน ผู้ประสานงานโรงเรียนฯ Dr. Songsri Foran School Coordinator</p>	



## : Term 3/2025 Teachers :

<p>1. ครุวัญ ขวัญตา ณ ลำพูน Kwanta Na Lamphun ครุใหญ่และครุประจำชั้นปะก่อน 1 - 2 <a href="mailto:kwanta09@hotmail.com">kwanta09@hotmail.com</a></p>		<p>8. ครุโบน ศรินทร์ อัลวาเรซ Sarin Alvarez ครุประจำชั้นห้องปรับพื้นฐานหรือมัธยม <a href="mailto:bosarin1005@yahoo.com">bosarin1005@yahoo.com</a></p>	
<p>2. ครุหนิง กมลวรรณ เพื่อนศรีเมือง Kamonwan Puansrimuang ครุประจำชั้นอนุบาล 1 ก <a href="mailto:ningkamonwan1978@gmail.com">ningkamonwan1978@gmail.com</a></p>		<p>9. ครุแพตตี้ พัชรินทร์ ไชยกวีพันธ์ Phatcharin Chaiyakweephun ครุประจำชั้นอนุบาล 1 ก <a href="mailto:pattyvinney@gmail.com">pattyvinney@gmail.com</a></p>	
<p>3. ครุแชนป์ บุญชู กิตติก้องนภางค์ Boonchoo Kittikongnapang ครุประจำชั้นอนุบาล 2 <a href="mailto:thechamp@hotmail.com">thechamp@hotmail.com</a></p>		<p>10. ครุเอ่ กุลวรา ลาภานันท์ Kulvara Lapanan ครุประจำชั้นปะก่อน 3 - 4 <a href="mailto:k.lapanan@neura.edu.au">k.lapanan@neura.edu.au</a></p>	
<p>4. ครุนก กนกพร สถาวร Kanokporn Stavorn ครุประจำชั้นอนุบาล 3 <a href="mailto:nok_000@hotmail.com">nok_000@hotmail.com</a></p>		<p>11. ครุสกาย สัจจพงษ์ ตีคำปัน Satjabhorn Takhampan ครุประจำชั้นปะก่อน 5 - 6 <a href="mailto:4289.sky@gmail.com">4289.sky@gmail.com</a></p>	
<p>5. ครุตั้ง นิพนธ์ประพัญธ์ หล้าคำมี Niphonprakhan Lakamdee ครุภาษาอังกฤษ <a href="mailto:tong-niphon@hotmail.com">tong-niphon@hotmail.com</a></p>		<p>12. ครุตะพิน เชาวลิต คงคลิป Chaowalit Kongklip ครุภาษาอังกฤษ <a href="mailto:chowwarit2539@gmail.com">chowwarit2539@gmail.com</a></p>	
<p>6. ครุอ้อม อภิวัฒน์ อันพัฒนาภูล Apivat Aunpattanakool ครุสอนติไทยออนไลน์</p>		<p>13. ครุเจียน สุวรรณี ชูเสน Sunwanninee Choosen ครุสอนติไทยออนไลน์</p>	
<p>7. ครุเจี๊ยบ สินสุข จิรจันทร์ Sinsook Chirachant ครุติภาษาอังกฤษออนไลน์ Private <a href="mailto:ieab58@gmail.com">ieab58@gmail.com</a></p>		<p>14. ครุใจะ ชลนิภา ปรางงาม Chonnipha Prangngam ครุติภาษาอังกฤษออนไลน์ Beginners 1 <a href="mailto:chonnipha3334@gmail.com">chonnipha3334@gmail.com</a></p>	
		<p>15. ครุกิต กิตติภณ กรสังข์ Kittipon Kornsang ครุติภาษาอังกฤษออนไลน์ Beginners 2 and Intermediate <a href="mailto:kittipon.con1412@gmail.com">kittipon.con1412@gmail.com</a></p>	